

AFTALE

**mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Tyrkiet om Republikken Tyrkiets deltagelse i
Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika Og Narkotikamisbrug**

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB, i det følgende benævnt »Fællesskabet«,

på den ene side, og

REPUBLIKKEN TYRKIET, i det følgende benævnt »Tyrkiet«,

på den anden side,

i det følgende benævnt »de kontraherende parter«,

SOM HENVISER TIL, at Det Europæiske Råd på sit møde i Luxembourg i 1997 muliggjorde deltagelse i fællesskabsprogrammer og -agenturer for derved at fremskynde førtiltrædelsesstrategien,

SOM HENVISER TIL, at Fællesskabet oprettede Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (i det følgende benævnt »centret«) ved Rådets forordning (EØF) nr. 302/93 ⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »forordningen«),

SOM TAGER I BETRAGTNING, at det i forordningens artikel 13 er fastsat, at centret er åbent for deltagelse af tredjelande, som deler Fællesskabets og medlemsstaternes interesser,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Tyrkiet deler de målsætninger, der i forordningen er fastlagt for centret, da Tyrkiets endelige mål er at blive medlem af Den Europæiske Union,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Tyrkiet tilslutter sig beskrivelsen af centrets opgaver, dets arbejdsmetoder og de prioriterede områder som anført i forordningen,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at der i Tyrkiet findes en institution, som egner sig til at blive knyttet til det europæiske informationsnet vedrørende narkotika og narkotikamisbrug,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1**Deltagelse**

Tyrkiet deltager fuldt og helt i arbejdet i Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (i det følgende benævnt »centret«) på de betingelser, der er fastsat i denne aftale.

Artikel 2**Det Europæiske Informationsnet vedrørende Narkotika og Narkotikamisbrug**

1. Tyrkiet deltager i Det Europæiske Informationsnet vedrørende Narkotika og Narkotikamisbrug (Reitox).

2. Tyrkiet underretter senest 28 dage efter denne aftales ikrafttræden centret om de vigtigste elementer i landets natio-

nale informationsnet, herunder dets nationale overvågningscenter, og meddeler, hvilke andre specialiserede centre der ville kunne yde nyttige bidrag til centrets arbejde.

Artikel 3**Bestyrelsen**

Centrets bestyrelse indbyder en repræsentant for Tyrkiet til at deltage i sine møder. Repræsentanten deltager fuldt ud i møderne, men uden stemmeret. Bestyrelsen kan dog undtagelsesvis indkalde til møder forbeholdt repræsentanterne for medlemsstaterne og for Europa-Kommissionen om spørgsmål af særsilt interesse for Fællesskabet og dets medlemsstater.

Bestyrelsen vil sammen med repræsentanter for Tyrkiet fastlægge de nærmere ordninger vedrørende Tyrkiets deltagelse i centrets arbejde.

⁽¹⁾ EFT L 36 af 12.2.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1651/2003 (EUT L 245 af 29.9.2003, s. 30)

*Artikel 4***Budget**

Tyrkiet yder et finansielt bidrag til aktiviteterne i centret i henhold til bestemmelserne i bilag I til denne aftale, der indgår som en integrerende del af aftalen.

*Artikel 5***Databeskyttelse og -fortrolighed**

1. Såfremt centret i henhold til denne aftale stiller personoplysninger, som ikke gør det muligt at identificere fysiske personer, til rådighed for de tyrkiske myndigheder i overensstemmelse med fællesskabsretten og den tyrkiske lovgivning, må sådanne oplysninger udelukkende anvendes til det angivne formål og på de betingelser, der fastsættes af den fremsendende myndighed.

2. Oplysninger om narkotika og narkotikamisbrug, som centret meddeler de tyrkiske myndigheder, kan offentliggøres, såfremt dette er i overensstemmelse med Fællesskabets og Tyrkiets regler om spredning af oplysninger og om disses fortrolighed. Personoplysninger må ikke offentliggøres eller gøres tilgængelige for offentligheden.

3. De udpegede specialiserede centre i Tyrkiet er ikke forpligtede til at meddele oplysninger, som i henhold til den tyrkiske lovgivning er klassificeret som fortrolige.

4. For så vidt angår oplysninger, som tyrkiske myndigheder meddeler centret, er sidstnævnte undergivet de regler, der er omhandlet i forordningens artikel 6.

*Artikel 6***Retlig status**

Centret har status som juridisk person og har i Tyrkiet de mest omfattende retlige beføjelser, som den tyrkiske lovgivning tillægger juridiske personer.

*Artikel 7***Ansvar**

Centrets ansvar bestemmes efter reglerne i forordningens artikel 16.

*Artikel 8***Privilegier og immuniteter**

Tyrkiet indrømmer centret privilegier og immuniteter som omhandlet i protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter, der er anført i bilag II til denne aftale og indgår som en integrerende del af aftalen.

*Artikel 9***Personalevedtægten**

Uanset artikel 12, stk. 2, litra a), i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne kan tyrkiske statsborgere, som råder over alle deres borgerrettigheder, blive ansat på kontrakt af centrets eksekutivdirektør.

*Artikel 10***Ikrafttræden**

De kontraherende parter godkender denne aftale i overensstemmelse med deres egne procedurer.

Denne aftale træder i kraft den første dag i måneden efter datoen på hvilken de kontraherende parter meddeler hinanden, at de procedurer, der er nævnt i første afsnit, er afsluttet.

*Artikel 11***Gyldighed og ophør**

1. Denne aftale indgås på ubestemt tid. Den udløber ved Tyrkiets tiltrædelse af Den Europæiske Union.

2. Hver af de kontraherende parter kan opsigte aftalen ved skriftlig meddelelse herom til den anden kontraherende part. Aftalen ophører med at være i kraft seks måneder efter datoen for en sådan meddelelse.

Съставено в Брюксел на тридесети октомври две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el treinta de octubre de dos mil siete.

V Bruselu dne třicátého října dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles, den tredivte oktober to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten Oktober zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta oktoobrikuu kolmekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Οκτωβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the thirtieth day of October in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le trente octobre deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì trenta ottobre duemilasette.

Briselē, divtūkstoš septītā gada trīsdesmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų spalio trisdešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezzer-hetedik év október harmincadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tletin-il jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u sebgha.

Gedaan te Brussel, de dertigste oktober tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli, dnia trzydziestego października roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em trinta de Outubro de dois mil e sete.

Înceiat la Bruxelles, treizeci octombrie două mii șapte.

V Bruseli dna tridsiateho októbra dvetisícšedem.

V Bruslju, dne tridesetega oktobra leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.

Som skedde i Bryssel den trettionde oktober tjugohundrasju.

Brüksel'de, otuz Ekim ikibinyedi gününde yapılmıştır.

Za Европéйската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar
Avrupa Topluluğu adına

За Република Турция
Por la Republica de Turquía
Za Tureckou republiku
For Republiken Tyrkiet
Für die Republik Türkei
Türgi Vabariigi nimel
Για την Τουρκική Δημοκρατία
For the Republic of Turkey
Pour la République de Turquie
Per la Repubblica di Turchia
Turcijas Republikas vārdā
Turkijos Respublikos vardu
A Torök Köztársaság részéről
Għar-Repubblika tat-Turkija
Voor de Republiek Turkije
W imieniu Republiki Turcji
Pela República da Turquia
Pentru Republica Turcia
Za Tureckú republiku
Za Republiko Turčijo
Turkin tasavallan puolesta
För Republiken Turkiet
Türkiye Cumhuriyeti adına

BILAG I

TYRKIETS FINANSIELLE BIDRAG TIL DET EUROPÆISKE OVERVÅGNINGSCENTER FOR NARKOTIKA OG NARKOTIKAMISBRUG

1. Det finansielle bidrag, som Tyrkiet skal betale til Den Europæiske Unions almindelige budget for deltagelse i Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug («centret»), stiger progressivt over en fireårig periode, i hvilken Tyrkiet gradvis indfører aktiviteterne. Det finansielle bidrag er:

— i det første deltagelsesår	100 000 EUR
— i det andet deltagelsesår	150 000 EUR
— i det tredje deltagelsesår	210 000 EUR
— i det fjerde deltagelsesår	271 000 EUR

Fra det femte deltagelsesår er det årlige bidrag, som Tyrkiet skal betale til centret, lig med bidraget for det fjerde deltagelsesår indekseret med stigningen i Fællesskabets tilskud til centret.

2. Tyrkiet kan anvende fællesskabsstøtte til at betale en del af bidraget til centret, dog maksimalt 75 % fællesskabsbidrag i det første deltagelsesår, 60 % i det andet deltagelsesår og 50 % derefter. På grund af en særskilt programmeringsprocedure vil de fællesskabsmidler, der ansøges om, blive overført til Tyrkiet ved hjælp af en separat finansieringsaftale. Den resterende del af bidraget dækkes af Tyrkiet.
3. Tyrkiets bidrag forvaltes i overensstemmelse med den gældende finansforordning for Den Europæiske Unions almindelige budget.

Rejse- og opholdsudgifter for repræsentanter og eksperter fra Tyrkiet med henblik på deltagelse i centrets aktiviteter eller møder vedrørende gennemførelse af centrets arbejdsprogram refunderes af centret på samme grundlag som og i overensstemmelse med de gældende procedurer for Den Europæiske Unions medlemsstater.

4. For det første kalenderårs vedkommende beregnes Tyrkiets bidrag pro rata i forhold til perioden fra deltagelsesdatoen til årets udgang. Bidragene for de følgende år er anført i aftalen.
-

BILAG II

PROTOKOL VEDRØRENDE DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS PRIVILEGIER OG IMMUNITETER

DE HØJE KONTRAHERENDE PARTER,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at De Europæiske Fællesskaber og Den Europæiske Investeringsbank i henhold til artikel 28 i traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for disse Fællesskaber på medlemsstaternes områder skal nyde de for opfyldelsen af deres opgaver nødvendige privilegier og immuniteter,

ER BLEVET ENIGE OM følgende bestemmelser, der knyttes som bilag til denne traktat:

KAPITEL I

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS EJENDOM, PENGEMIDLER, AKTIVER OG FORRETNINGER*Artikel 1*

Fællesskabernes lokaler og bygninger er ukrænkelige. De er fritaget for ransagning, rekvisition, beslaglæggelse og ekspropriation. Fællesskabernes ejendom og aktiver kan ikke uden bemyndigelse fra Domstolen gøres til genstand for tvangsforanstaltninger, hvad enten disse er af administrativ eller juridisk art.

Artikel 2

Fællesskabernes arkiver er ukrænkelige.

Artikel 3

Fællesskaberne, deres aktiver, indtægter og øvrige ejendom er fritaget for alle direkte skatter.

Medlemsstaternes regeringer skal, hver gang det er muligt, træffe egnede forholdsregler med henblik på eftergivelse eller tilbagebetaling af indirekte skatter og afgifter, der indgår i prisen for fast ejendom eller løsøre, når Fællesskaberne til tjenestebrug foretager større indkøb, hvis pris omfatter skatter og afgifter af denne art. Anvendelsen af disse bestemmelser må dog ikke fordre konkurrencevilkårene inden for Fællesskaberne.

Der indrømmes ingen fritagelse for afgifter, skatter og gebyrer, som blot udgør betaling for almenyttige offentlige ydelser.

Artikel 4

Fællesskaberne er fritaget for al told, såvel som for forbud og restriktioner vedrørende indførsel og udførsel af genstande, der er bestemt til tjenestebrug; de således indførte genstande må ikke afhændes i det land, til hvilket de er blevet importeret — hverken mod eller uden vederlag — medmindre det sker på betingelser, som godkendes af det pågældende lands regering.

Fællesskaberne er endvidere fritaget for al told samt for forbud og restriktioner vedrørende indførsel og udførsel af deres publikationer.

Artikel 5

Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab må ligge inde med valuta af enhver art og have konti i enhver møntsort.

KAPITEL II

MEDDELELSER OG PASSERSEDLER*Artikel 6*

Fællesskabernes institutioner skal med hensyn til deres tjenstlige meddelelser og forsendelse af alle deres dokumenter på enhver medlemsstats område tilstå samme behandling, som den pågældende stat tilstår diplomatiske repræsentationer.

Fællesskabernes institutioners tjenstlige korrespondance og andre tjenstlige meddelelser må ikke være genstand for censur.

Artikel 7

1. Formændene for Fællesskabernes institutioner kan for disse institutioners medlemmer og ansatte udstede passersedler, hvis form bestemmes af Rådet, og som skal anerkendes af medlemsstaternes myndigheder som gyldig rejselegitimation. Disse passersedler udstedes til tjenestemænd og andre ansatte i henhold til de betingelser, der er fastsat i vedtægten for tjenestemænd og i ansættelsesvilkårene for andre ansatte i Fællesskabernes.

Kommissionen kan indgå aftaler om anerkendelse af disse passersedler som gyldig rejselegitimation på tredjelandets område.

2. Bestemmelserne i artikel 6 i protokollen vedrørende privilegier og immuniteter for Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab finder dog fortsat anvendelse på de medlemmer og andre ansatte i institutionerne, der ved denne traktats ikrafttræden er i besiddelse af den i nævnte artikel omhandlede passerseddel, indtil bestemmelserne i stk. 1 ovenfor tages i anvendelse.

KAPITEL III

MEDLEMMER AF EUROPA-PARLAMENTET*Artikel 8*

Europa-Parlamentets medlemmer er hverken administrativt eller på anden måde undergivet nogen begrænsning i deres bevægelsesfrihed på vej til eller fra Europa-Parlamentets mødested.

Med hensyn til toldforhold og valutakontrol tilstås Europa-Parlamentets medlemmer:

- a) af deres egen regering samme lettelser, om tilstås højere tjenestemænd, der begiver sig til udlandet i midlertidigt officielt hverv
- b) af de øvrige medlemsstaters regeringer samme lettelser, som tilstås repræsentanter fra fremmede regeringer i midlertidigt officielt hverv.

Artikel 9

Europa-Parlamentets medlemmer kan hverken eftersøges, tilbageholdes eller retsligt forfølges på grund af meningstilkendigelser eller stemmeafgivelser under udøvelsen af deres hverv.

Artikel 10

Under Europa-Parlamentets mødeperioder nyder medlemmerne:

- a) på deres eget lands område de immuniteter, der tilstås medlemmerne af deres lands lovgivende forsamling
- b) på en anden medlemsstats område fritagelse for enhver form for tilbageholdelse og retsforfølgning.

De er ligeledes dækket af immuniteten på vej til eller fra Europa-Parlamentets mødested.

Immuniteten kan ikke påberåbes af et medlem, som gribes på fersk gerning, og kan ikke hindre Europa-Parlamentets ret til at ophæve et af dets medlemmers immunitet.

KAPITEL IV

REPRÆSENTANTER FOR MEDLEMSSTATERNE, SOM DELTAGER I ARBEJDET I DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS INSTITUTIONER*Artikel 11*

Repræsentanterne for medlemsstaterne, som deltager i arbejdet i Fællesskabernes institutioner, såvel som deres rådgivere og tekniske eksperter, nyder under udøvelsen af deres hverv og under rejse til og fra mødestedet sædvanlige privilegier, immuniteter og lettelser.

Denne artikel finder ligeledes anvendelse på medlemmerne af Fællesskabets rådgivende organer.

KAPITEL V

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS TJENESTEMÆND OG ØVRIGE ANSATTE

Artikel 12

Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte skal, uanset deres nationalitet, på hver af medlemsstaternes områder nyde følgende privilegier og immuniteter:

- a) fritagelse for retsforfølgning for de i embeds medfør foretagne handlinger, herunder mundtlige og skriftlige ytringer, dog med det forbehold, at bestemmelserne i traktaterne, dels om reglerne vedrørende tjenestemænds og andre ansattes ansvar over for Fællesskaberne, dels om Domstolens kompetence til at afgøre tvister mellem Fællesskaberne og deres tjenestemænd og øvrige ansatte, finder anvendelse. Denne fritagelse gælder også efter tjenesteforholdets ophør
- b) fritagelse sammen med deres ægtefæller og familiemedlemmer, der forsørges af dem, for indvandringsrestriktioner og bestemmelser om registrering af udlændinge
- c) med hensyn til valuta- og omvekslingsbestemmelser de samme lettelser, som sædvanligt indrømmes tjenestemænd i internationale organisationer
- d) ret til ved deres tiltræden af stillingen i det pågældende land toldfrit at indføre deres bohaver og ejendele, samt ret til ved udløbet af deres tjenestetid i det pågældende land toldfrit at genudføre deres bohaver og ejendele, i begge tilfælde under forbehold af de betingelser, som regeringen i det land, hvori retten udøves, måtte finde fornødne
- e) ret til toldfrit til personligt brug at indføre deres motorkøretøj, såfremt det er erhvervet i deres sidste bopælsland eller i det land, hvor de er statsborgere, under de vilkår, der gælder på dette lands hjemmemarked, samt ret til toldfrit at genudføre det, i begge tilfælde under forbehold af de betingelser, som regeringen i det pågældende land måtte finde fornødne.

Artikel 13

Løn, vederlag og honorarer, som Fællesskaberne udbetaler sine tjenestemænd og øvrige ansatte, beskattes til fordel for Fællesskaberne på de betingelser og efter den fremgangsmåde, som fastsættes af Rådet på grundlag af forslag fra Kommissionen.

Tjenestemændene og de øvrige ansatte fritages for national beskatning af løn, vederlag og honorarer, som de modtager fra Fællesskaberne.

Artikel 14

Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte, som udelukkende med henblik på virksomhed i Fællesskabernes tjeneste tager ophold på en anden medlemsstats område end den stat, hvori de ved deres tiltræden i Fællesskabernes tjeneste havde bopæl i skattemæssig henseende, skal med hensyn til beskatning af indkomst og formue og til arveafgift samt til anvendelsen af de mellem Fællesskabernes medlemsstater indgåede overenskomster til undgåelse af dobbeltbeskatning af begge de nævnte stater betragtes, som om de havde bevaret deres tidligere bopæl, under forudsætning af, at denne var beliggende i en af Fællesskabernes medlemsstater. Denne bestemmelse finder ligeledes anvendelse på ægtefællen i det omfang, denne ikke er selverhvervende, og på børn, som de i denne artikel nævnte personer tager vare på og forsørger.

Løsøre, der tilhører de i foregående stykke omhandlede personer, og som befinder sig på opholdslandets område, fritages for arveafgift i denne stat; ved fastsættelsen af sådan afgift betragtes løsøret, med forbehold af tredjelandets ret og af eventuel anvendelse af bestemmelser i internationale overenskomster vedrørende dobbeltbeskatning, som om det befandt sig i den stat, hvor det skattemæssige hjemsted findes.

En bopæl, der udelukkende er erhvervet med henblik på virksomhed i andre internationale organisationers tjeneste, tages ikke i betragtning ved anvendelsen af denne artikels bestemmelser.

Artikel 15

På forslag af Kommissionen fastlægger Rådet med enstemmighed den ordning for sociale ydelser, som skal gælde for Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte.

Artikel 16

På forslag af Kommissionen og efter høring af andre interesserede institutioner, bestemmer Rådet, på hvilke grupper af Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte bestemmelserne i artiklerne 12, 13, stk. 2, og 14 finder anvendelse helt eller delvis.

Medlemsstaternes regeringer vil med regelmæssige mellemrum blive underrettet om navn, stilling og adresse på de tjenestemænd og øvrige ansatte, der tilhører disse grupper.

KAPITEL VI

PRIVILEGIER OG IMMUNITETER FOR DE REPRÆSENTATIONER FOR TREDJELANDE, DER ER AKKREDITERET HOS DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER*Artikel 17*

Den medlemsstat, på hvis område Fællesskabernes hovedsæde befinder sig, indrømmer de af tredjeland hos Fællesskaberne akkrediterede repræsentationer sædvanlige diplomatiske privilegier og immuniteter.

KAPITEL VII

ALMINDELIGE BESTEMMELSER*Artikel 18*

Privilegier, immuniteter og lettelser indrømmes Fællesskabernes tjenestemænd og øvrige ansatte udelukkende i Fællesskabernes interesse.

Enhver af Fællesskabernes institutioner skal ophæve den en tjenestemand eller anden ansat tilståede immunitet, såfremt den skønner, at ophævelse af immuniteten ikke strider mod Fællesskabernes interesser.

Artikel 19

Ved anvendelse af denne protokol handler Fællesskabernes institutioner i gensidig forståelse med de pågældende medlemsstaters ansvarlige myndigheder.

Artikel 20

Artiklerne 12-15 og 18 finder anvendelse på Kommissionens medlemmer.

Artikel 21

Artiklerne 12-15 og 18 finder anvendelse på Domstolens dommere, generaladvokater, justitssekretær og assisterende referenter, samt medlemmer af og justitssekretæren ved Retten i Første Instans med forbehold af bestemmelserne i artikel 3 i protokollerne om Domstolens statut vedrørende dommernes og generaladvokaternes fritagelse for retsforfølgning.

Artikel 22

Denne protokol finder ligeledes anvendelse på Den Europæiske Investeringsbank, på medlemmerne af dens organer, på dens personale og på de repræsentanter for medlemsstaterne, der deltager i dens arbejde, dog med forbehold af bestemmelserne i protokollen om Bankens vedtægter.

Den Europæiske Investeringsbank er i øvrigt fritaget for alle skatter og lignende afgifter i anledning af udvidelser af dens kapital, såvel som for de forskellige formaliteter, som måtte være forbundet hermed i det land, hvor den har sit sæde. Tilsvarende skal dens opløsning og likvidation heller ikke give anledning til nogen skatteopkrævning. Endelig skal Bankens og dens organers arbejde, for så vidt det udøves under de i vedtægterne fastlagte betingelser, ikke medføre pålæggelse af omsætningsafgifter.

Artikel 23

Denne protokol gælder også for Den Europæiske Centralbank, for medlemmerne af dens besluttende organer og for dens personale med forbehold af bestemmelserne i protokollen om statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank.

Den Europæiske Centralbank er i øvrigt fritaget for alle skatter og afgifter eller lignende i anledning af kapitaludvidelser såvel som for forskellige formaliteter, som måtte være forbundet hermed i den stat, hvor banken har sit hjemsted. Bankens og dens besluttende organers virksomhed i henhold til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank pålægges ikke nogen form for omsætningsafgift.

Ovennævnte bestemmelser gælder også for Det Europæiske Monetære Institut. Opløsning eller likvidation af instituttet giver ikke anledning til beskatning.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne protokol. Udfærdiget i Bruxelles, den ottende april nitten hundrede og femogtres.
